

Cestovní pojištění / Travel insurance

Pojistitel
/ Insurer

Colonnade Insurance Soci t  Anonyme

Polsk  Pobo ka

Ulice Marsza kowska 111

00-102 Var ava

I  DPH: 107-00-38-451

 slo smlouvy
/ Certificate Number

3100606924

Tento dokument potvrzuje,  e pojistn  kryt  je poskytov no osob /osob m poji t n m v r mci skupinov ho poji t n  b hem zahrani n  cesty t to osoby/t chto osob. / This certificate constitutes a confirmation of insurance coverage being granted to person/persons insured under group insurance during such person's / persons' foreign journey.

V p r pad  nouze m  e poji t n  osoba/osoby pou it asisten n  linku +48 22 483 39 71, e-mail: travelclaims@colonnade.pl. / In case of emergency, the Insured Person(s) can use Assistance Center number +48 22 483 39 71, e-mail: travelclaims@colonnade.pl.

P i kontaktu s konzultantem asisten n  linky Colonnade pros m uveďte jm no a p r jmen  poji t n  osoby spolu s  slem pojistn  smlouvy pro okam žitou identifikaci poji t n  osoby. Slu by poji t nc m budou poskytov ny v pol t n , angli t n  nebo  pan l st n . / As you contact the Colonnade helpline consultant, you should give the first name, surname and insurance number of the Insured Person in order to promptly identify the Insured Person. The service of the Insureds will be provided in Polish, English or Spanish language.

Pojistn  smlouva se ř d  polsk m pr vn m ř dem. / The insurance contract shall be governed by the Polish law.

 daje o poji t n  / Insurance details

**Poji t n  osoba (datum
narozen ):**

/ Insured person (date of birth):

P n Jan Kowalski (01.01.2000)

Datum platnosti poji t n 

/ Insurance period:

od / from **09.10.2020** do / to **16.10.2020**

Datum vyd n 

/ Issuing date:

09.09.2020

Pojistné / Premium

Pojistné **515.19 CZK**

/ Insurance premium:

ROZSAH POJIŠTĚNÍ A POJISTNÉ ČÁSTKY / SCOPE OF INSURANCE AND SUM INSURED

Pojištění při hrazení náklady na lékařské ošetření a asistenční službu / Medical Treatment Costs and Assistance Insurance **€ 150 000**

€ 50 000

Limit nákladů na léčbu a pomoc v souvislosti s COVID-19 / Limit for treatment costs and assistance resulting from COVID-19

Limit nákladů na léčbu a pomoc v důsledku zhoršení chronických onemocnění / Limit on the cost of treatment and assistance resulting from the exacerbation of chronic diseases **€ 50 000**

Úrazové pojištění – trvalé následky / Accident Insurance - permanent disablement **€ 6 000**

Úrazové pojištění – smrt / Accident Insurance – death **€ 6 000**

Osobní odpovědnost za škody na zdraví / Personal Liability Insurance – personal injury **€ 200 000**

Osobní odpovědnost za škody na majetku / Personal Liability Insurance – property damage **€ 10 000**

Ztráta, krádež nebo poškození zavazadla / Luggage Loss, Theft or Damage **€ 1 000**

Zpoždění zavazadla / Luggage delay insurance **€ 250 (zpoždění více než 4 hodiny) / (a delay in excess of 4 hours)**

Zpoždění letu /Flight delay insurance **€ 150 (zpoždění více než 4 hodiny) / (a delay in excess of 4 hours)**

Pojištění peněz vybraných z bankomatu, o které Pojištěná Osoba během své cesty přišla v důsledku krádeže nebo přepadení / Insurance of money drawn from an ATM and lost by the Insured Person as a result of theft or assault, during the Insured Person's trip € 150

Pojištění movitého majetku, který zůstal v domácnosti Pojištěné Osoby na území země trvalého pobytu Pojištěné Osoby. Pojištění se vztahuje na vloupání a krádež movitého majetku během doby trvání cesty Pojištěné Osoby / Insurance of movable property, left in the Insured Person's apartment in the country of permanent residence of the Insured Person, against burglary and theft during the Insured Person's trip € 3 200

ASSISTANCE

24-hodinová asistenční služba po telefonu / 24/7 Assistance Centre call-duty service +48 22 483 39 71

Doprava Pojištěné Osoby na území země trvalého pobytu Pojištěné Osoby / The Insured Person's transportation on the territory of Insured Person country of permanent residence Bez omezení / No limit

Přeprava pozůstatků Pojištěné Osoby / Transportation of mortal remains of the Insured Person Bez omezení / No limit

Přeprava rodinných příslušníků, doprovázejících Pojištěnou Osobu během cesty na území země trvalého pobytu Pojištěné Osoby v případě její smrti / Transportation of family members accompanying the Insured Person during a foreign trip in the event of the Insured Person's death Bez omezení / No limit

Přeprava nezletilých osob, doprovázejících Pojištěnou Osobu na zahraniční cestě a pokrytí nákladů na jejich pobyt / Transportation of minor children of the Insured Person and covering the cost of their stay € 150 za den po dobu maximálně 7 dní / per day for the maximum of 7 days

Transport a pobyt rodinného příslušníka přivolaného k Pojištěné Osobě nebo jiné osoby, podobně označené Pojištěnou Osobou / Transportation and stay of a family member called to the Insured Person or of another person indicated by the Insured Person € 100 za den po dobu maximálně 7 dní / per day for the maximum of 7 days

Pokrytí nákladů spojených s pobytem a přepravou osoby doprovázející pojištěnou osobu na zahraniční cestě / Coverage of costs related to the stay and transportation of a person accompanying the Insured Person in a foreign trip	€ 100 za den po dobu maximálně 7 dní / per day for the maximum of 7 days
Pokrytí nákladů vynaložených na pátrací akci a záchranu Pojištěné Osoby na horách a na moři / Coverage of costs of search and rescue in the mountains and at sea	€ 6 000
Úhrada nákladů na skipas / Reimbursement of the costs of a ski pass	€ 250
Odškodnění v případě uzavření lyžařských tratí / Benefit in the event of ski slope closure	€ 20 za den pro 1 osobu, maximálně € 200 / € 20 per day for 1 person, maximum € 200
Náhrada nákladů na pronájem lyžařského vybavení / Reimbursement of the costs of skiing equipment rental	€ 20 za den pro 1 osobu, maximálně € 200 / € 20 per day for 1 person, maximum € 200
Rozšíření pojistného krytí v mimořádných situacích / Extension of the insurance cover in emergency cases	3 dny / 3 days
Asistenční služba v případě neodkladného předčasného návratu Pojištěné Osoby / Assistance in the event of the necessary earlier return of the Insured Person	Bez omezení / No limit
Asistenční služba v případě nezbytného prodloužení cesty Pojištěné Osoby / Assistance in the event of the necessary prolongation of the Insured Person's trip	€ 100 za den po dobu maximálně 3 dnů / per day for the maximum of 3 day
Pokračování plánované cesty Pojištěné Osoby / Continuation of the Insured Person's planned trip	Bez omezení / No limit
Doručení naléhavé informace / Delivery of urgent information	Bez omezení / No limit

Pojistná suma uvedená jako "Bez omezení" znamená, že pojišťovatel pokrývá skutečné náklady do odpovídající výše nákladů vynaložených pro danou službu v asistenčním centru. / Wherever above Sum Insured is defined as "no limit", this means that the Insurer covers the actual costs up to the amount corresponding to the costs of organizing such a service by the Assistance Centre.

Pojištění při hrazení nákladů na lékařské ošetření a asistenční službu je poskytováno po celém světě s výjimkou země trvalého pobytu Pojištěné Osoby a země, které je Pojištěná Osoba občanem. / Subject to the relevant provisions of the General Terms and Conditions of Insurance, insurance of medical expenses and medical treatment

assistance services are provided all over the world except for the country of permanent residence of the Insured Person and the country of which the Insured Person is a citizen

Územní rozsah / Geographical zones

Svět – území po celé zeměkouli, s výjimkou pro cestování do nebo přes území těchto zemí: Írán, Súdán, Severní Korea a území Krymu. / Zone Worldwide – anywhere in the world, except travelling to, through or on the territory of the following countries: Iran, Syria, Sudan, North Korea and the territory of Crimea

Smlouva pro skupinové cestovní pojištění byla uzavřena dne 12. prosince 2018 mezi společností Colonnade Insurance S.A. (s pobočkou v Polsku) a společností eSky.pl S.A. na základě všeobecných podmínek skupinového pojištění Travel Protect pro cesty do zahraničí, které byly schváleny dne 6. března 2020 ředitelem polské pobočky společnosti Colonnade Insurance Société Anonyme. / The group travel insurance contract was concluded on 12th December 2018 between Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce and eSky.pl S.A based on The General Terms and Conditions of Group insurance Travel Protect for trips abroad approved on 6th March 2020 by the director of Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland.

Spory vyplývající z této Smlouvy budou řešeny podle platné legislativy Polské republiky. Spory mohou být řešeny před příslušným soudem v místě sídla pojistitele nebo v místě bydliště Pojištěné Osoby nebo dědiců Pojištěné Osoby s oprávněním jednat v věci vedení sporu za Pojištěnou Osobu. / Disputes arising out of this Agreement shall be dealt with according to the Polish law and may be enforced before the courts of the general jurisdiction or before the court of the place of establishment/domicile of the Policyholder, the Insured, or the Beneficiary or the heirs of the Insured or the Beneficiary.

Subjektem, který je oprávněn provádět mimosoudní řízení ve věcech řešení spotřebitelských sporů, je finanční ombudsman (tzv. Rzecznik Finansowy (www.rf.gov.pl)). / The entity authorized to conduct out-of-court proceedings regarding the resolution of consumer disputes is the Financial Ombudsman (www.rf.gov.pl).



Grzegorz Kulik
Dyrektor Oddziału

Zprostředkovatelem tohoto druhu skupinového pojištění je společnost We Care Insurance Sp. z o.o. se sídlem ve městě Katowice (40-265), ulice Murckowska 14A. / The insurance agent servicing this group insurance is We Care Insurance Sp. z o.o. with headquarters in Katowice (40-265), at Murckowska street 14A.

Úplné informace o zpracování osobních údajů, zejména o vašich právech, najdete ve Všeobecných pojistných podmínkách. Přesto však informujeme, že osobní údaje budou zpracovány společností Colonnade Insurance S.A. s pobočkou v Polsku, sídlem ve Varšavě, ulice Marszałkowska 111 (správce). Právním základem pro zpracování osobních údajů je uzavření a plnění pojistné smlouvy. Poskytnutí osobních údajů je nezbytné k uzavření a plnění pojistné smlouvy a pro splnění zákonných povinností společnosti Colonnade. Poskytnutí telefonního čísla a e-mailové adresy je dobrovolné s výjimkou případu, kdy je ona nezbytná k doručení pojistné dokumentace. / Full information on the processing of personal data, in particular on the rights to which you are entitled can be found in the General Insurance Terms and Conditions. However, we would like to inform you that personal data will be processed by Colonnade Insurance S.A. Branch in Poland with its registered office in Warsaw at 111 Marszałkowska Street (Administrator). The legal basis for the processing of personal data is the conclusion and execution of the insurance contract. Providing personal data is necessary to conclude and perform the insurance agreement and fulfil the legal obligations of Colonnade. The provision of a telephone number is voluntary, as is the e-mail address, unless it is necessary to provide insurance documentation.

Subjekt, který platí pojistné / The entity paying the insurance premium

Jan Kowalski